

111 年全國語文競賽原住民族語朗讀【鄒語】高中學生組編號 4 號

ta'sansana 'e tposu ta cou

moso i'nusku, momza yu'eteuyunu ne taipahu ho tousvusvutneni 'e e'e
no cou te yainenu nante hia ma'cohio niante peelui a'umta tuyuca ho o'te
poa aapayo'ua.

'enepio ci 'oahngu mo buacou ho engha na 'tohunguhe. talui homo
mioci buacou ho engha na 'tohungu, na'nosi epuutu ci pat'a'auna, os'o
aha'va talua 'o puutu hola buaciukoku la cocvi ho yainca “國語”.

tec'u tompuka 'e tposu ta cou, o'ate ta'pepecvaza hote peelui ieni ta
tposu ho tatotoyangzi 'e e'eto ho i'e h'oceoceonato, botngonu ci 'oahngu
mo kaebu ho micu yaa tposua 'e cou, at'inghi mo kakutia namo a'umtu
mipo'ua'umtu ahoza ta ahoisi ho ta'sansana ho etuhca 'e tposuto, ko'kono
mo botngonu ci 'o'oko honte mioci tmacou tmopsu ho mici buacou, la
na'nosi tma'angmu, hocieno tmapuutu homo tmopsu. holaeno mainca
“pasuya” la mainca “basuya”, “tapangu” la mainca “dabang.” 'amoeno i'mi
ho o'a isi ahoza to ahoisi ho ta'sansana ausvuta 'e tposu ta cou.

talua ne mohton'a ausvutu ta e'e maitan'e, ohola a'umta utasveni ahoza
to “ㄅㄆㄇ” ho ausvuta, a'vihnano poa etuhcua. 'emo maica ci hiama'cohio,
ac'uhu maitan'e isi i'mizi no mito amameoi meelu buaciukoku. hoci a'umta

tuyuca 'e e'eto ho peelui titha tmopsu, 'anteno atva'esi umnu honci
mais'a 'e niala hia ma'cohio ne noana'o, macoconi peelui 'o tmu'ausnasi,
tma'ausnasi ta tposuto. mac'o yaica niante a'umtu nongaco 'e e'e ta cou ho
o'te aapayo'ua.

ihe na'nooce itotonveni ta seifu ocea to'usni ho poa nongaco 'e e'eto,
at'inghi mais'a o'amo tituhcu note ti'a'ausna. 'emo macocono suezopu, ahoi
tomo mamameoi yu'fafoinana, 'omo ma'cohio ci sensei, ntela i'nusku
toehungu tousvusvutu ho biebimi note atva'esi umnu ci hia ma'cohio.

111 年全國語文競賽原住民族語朗讀【鄒語】高中學生組編號 4 號

確認鄒語文字

有一次我們聚集討論如何教導鄒語才能夠不使其消失。

好多親友用鄒語敘述想法。聽他們交談，雖用鄒語表達，但大都是漢語思維表述。

鄒語文字發展約已二十幾年，毫無疑問的可以用文字陳述我們的語言和傳統文化。很多族人都很高興我們已經有文字，但是極少數人真正關注。有很多後輩們書寫或講族語時，大多是以英語羅馬拼音，或漢語音譯，例如「pasuya」會說「basuya」，達邦「tapangu」會說「dabang」。就是因為沒有經過基礎練習，如鄒語的發音、書寫。想起我們學習ㄅㄆㄇ，讓我們努力學會、寫對，才有今天的程度。

如果我們要抓緊我們的語言或可用來書寫，最好的方法就是像過去的教法，一個一個學會鄒語的發音和書寫，唯有這樣才能真正留住鄒語。

傳承族語，就是集合族內的長輩、青年、現任的族語老師每年有數次以上的研討，訂定學習的方向、課綱，不斷的修正。